

Vladimír Soták ml.: Obchodný plán bol na prvý polrok optimistickejší ako reálne výsledky

M. Jančovič
noviny@zelpo.sk

Prvý polrok v našej spoločnosti priniesol rozpačité výsledky, pričom sa na jeho sklonku po dlhom čase podarilo dostať aj do čiernych čísiel. Výsledky v hospodárení ovplyvňuje najmä obchodná činnosť, a tak sme sa na aktuálne témy porozprávali s členom Predstavenstva a obchodným riaditeľom Vladimírom Soták mladším.

Ako by ste zhodnotili prvý polrok z pohľadu obchodu v porovnaní s jeho minulo-ročným priebehom?

- Prvý polrok 2026 pokračuje v nezmenenom trende z minulého roka. Pre nás dôležité odvetvia ako automobilový priemysel, energetika, strojárka výroba alebo stavebníctvo naďalej stagnujú. Silná závislosť výrobných a spracovateľských subjektov v rámci EÚ na rôznych formách dotácií a kompenzácií, bez ktorých strácajú konkurencieschopnosť v kombinácii s klesajúcou spotrebou konečných odberateľov, neprispievajú k rastu ekonomiky a zlepšovaniu situácie na trhu. Situácia na Blízkom východe taktiež zabrzdiť mnohé veľké projekty na tepelné výmenníky a chladničky.

Dá sa povedať, že obchodný plán naplňame alebo máme čo dohádzať do konca tohto roka?

- Prvý polrok nám ukázal, že obchodný plán bol mierne optimistickejší ako reálne výsledky. To platí pre objemy zákaziek a takisto cenovú úroveň. Napriek tomu trend

je pozitívny a v druhom polroku očakávam nárast objemu zákaziek a lepšie vyťaženie výrobných kapacít najmä v sortimente za tepla valcovaných rúr. Dôvodom však nie je rastúca ekonomická aktivita v rámci EÚ, ale dlhodobý boj európskych producentov s nekonkurencieschopnými a nepredvídateľnými cenami energií, ktorého výsledkom je obmedzovanie alebo zatváranie prevádzok a pripravené ochranné dovozné opatrenia.

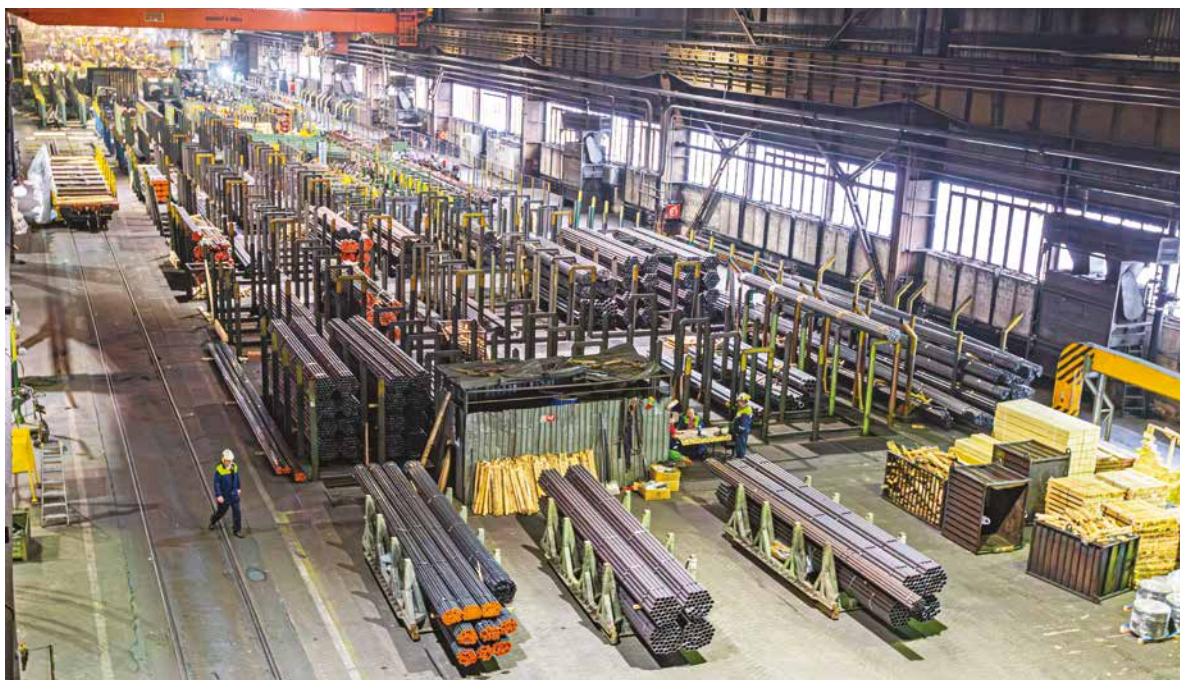
Stále platí, že dopyt po presných rúrach je naďalej nízky a obchod ťahajú najmä valcované rúry?

- Takáto situácia bola počas prvých dvoch kvartálov tohto roka a neočakávam žiadne zmeny ani v najbližších mesiacoch. Na túto situáciu sme sa dlhodobo pripravovali a dnes sme vďaka investíciám za takmer 20 miliónov eur schopní zabezpečiť finalizáciu valcovaných rúr v objeme vyššom o 30 000 ton ročne a tým nahradiť znížený objem predaja presných rúr.

Ako to vyzerá s ostatným sortimentom na trhu?

- Predaj ocele sa od začiatku roka realizuje v súlade s plánom a podobný vývoj očakávam aj v druhom polroku. Naopak, pokles sme zaznamenali v predaji rúrových oblúkov. Tu je naša pozícia na trhu stabilná, ale predajné siete našich zákazníkov hlásia výrazný pokles dopytu od konečných spotrebiteľov.

Sú nejaké špecifické požiadavky, ktoré v minulosti zákazníci nedopytovali, resp. očakávajú zmenu



Napriek výsledkom prvého polroka je trend pozitívny a druhá polovica roka by mala priniesť nárast objemu zákaziek.

Foto: M. Štefánik

našej ponuky v dohľadnej dobe?

- Už spomínaná investícia do novej finalizačnej linky nám umožnila získať certifikát PSL 2 od spoločnosti API. Týmto krokom otvárame novú pozíciu, aj keď iba v úzkom sortimente na trhu s bezšvíkovými rúrami, určenými pre ťažobný priemysel. Prvé zákazky od odberateľov sú už vo výrobe a samozrejme, očakávame ich ďalší nárast.

Parametre tejto linky nás zároveň radia medzi oprávnených výrobcov rúr určených na transport vodíka. Je to nový potenciálny trh, na ktorý sme už dnes technologicky pripravení.

Darí sa nastavovať ceny v predaji tak, aby boli čo najviac výnosné? Ako to vlastne je v súčasnosti s dosahovaním zisku?

- Cenové rozpätie na trhu určuje

viac faktorov, ako objem dopytu a ponuky, kvalita, termíny dodávok, servis. Naša úroveň nákladov za posledné roky nás drží pod hranicou zisku. Rentabilitu výrobkov podstatne ovplyvňuje aj objem výroby a s ním súvisiaca zmenosť. Našou ambíciou je naplniť výrobné kapacity tak, aby reálné náklady na jednotku produkcie boli čo najnižšie. To je jeden z dôvodov, prečo otvárame štvrtú pracovnú zmenu vo valcovní rúr a pripravujeme sa na nepretržitú prevádzku.

V poslednom rozhovore ste spomínali očakávané zmeny zo strany štátu, najmä čo sa cien energií týka. Nastala v tomto segmente nejaká zmena?

- K dnešnému dňu nevidujeme žiadny posun smerom ku kompenzáciám vysokých cien energie zo

strany štátu voči nám.

A čo očakávania od EÚ ohľadom ochrany výrobcov ocele?

- Od začiatku tohto mesiaca sú v platnosti nové množstevné obmedzenia, kvóty na dovoz bezšvíkových rúr z krajín mimo EÚ a clá platné pre nadlimitné objemy. Tento krok, toto rozhodnutie, je strategické z pohľadu udržania nášho odvetvia a malo by byť v najbližších mesiacoch dôležitým faktorom pre zvýšenie objemu výroby valcovaných rúr.

Editoriál

Leto nie je len obdobím oddychu, ale aj časom, kedy bilancujeme, čo priniesli prvé mesiace roka. V aktuálnom čísle sme sa preto spolu s obchodným riaditeľom a zástupcami niektorých dcérskych spoločností obzreli za prvým polrokom. Hospodárska situácia nie je dlhodobo jednoduchá, a tak priemysel sa s náročnými podmienkami musí naďalej vyrovnávať. Leto je zároveň obdobím, kedy využívame priaznivé počasie na opravy komunikácií. Čulý ruch v starom i novom závode určite neunikol vašej pozornosti a výsledkom bude kvalitnejší a bezpečnejší prejazd po opravených úsekoch. Rušno je aj v našom futbalovom klube. Pred štartom novej sezóny sa podarilo zrealizovať významný prestup a jedna z našich opôr bude svoje kvality dokazovať v silnej portugalskej lige. Počas leta sme navštívili aj deti našich zamestnancov v táboře pod Chopkom, kde si užívajú prázdninové dni v nádhernej prírode. Priateľ v aktuálnom čísle dostal i dlhoročný majster odbornej výchovy, ktorý je súčasťou našej hutníckej školy už takmer štyri desaťročia. No nielen o tom je pätnáste vydanie. Veríme, že si aj tentokrát nájdete chvíľu na prečítanie Podbrezovana a objavíte v ňom informácie, ktoré vás zaujmú.

Milan Gončár

Hrad ožil tajomnými nočnými prehliadkami

M. Gončár
noviny@zelpo.sk

Aj tohtoročnú letnú sezónu na hrade Ľupča spestrilo historické zoskupenie Projekt Donč, ktoré návštevníkov prenieslo do dávnych dôb. Súčasťou ich programu boli nočné prehliadky hradu, ktoré si počas tretieho júlového víkendu nenechalo ujsť mnoho ľudí.

Nočné prehliadky mali aj tento rok mimoriadne úspešný priebeh. Zúčastnilo sa ich celkovo 282 návštevníkov, pričom takmer všetky dostupné termíny boli vypredané.

„Atmosféra bola výnimočná a tajomná. Večerný hrad osvetlený fackami, temné zákutia, zvuky nočnej prírody a strašidelné prvky vytvorili napätie, ktoré návštevníkov sprevádzalo počas celej prehliadky. Historické scény sa prirodzene prelínali s legendami a tajomstvami hradu, čo umocnilo celkový zážitok,“ zhodnotila vydatené podujatie Simona Ihringová, referentka hradu Ľupča a pokračovala: „Návštevníci sa stali súčasťou príbehu, v ktorom historická Dončova družina riešila spor



Členovia zoskupenia Donč preniesli návštevníkov do minulosti.

Foto: B. Tokárová

o práva lovu vo zvolenskom lese. Dej oživil hrané historické scény, dobové kostýmy a autentické prostredie stredovekého hradu. Počas

prehliadky ich však prekvapili aj strašidelné postavy, tajomné bytosti a nečakané momenty ukryté v temných priestoroch hradu, ktoré

dodali programu napätie a mystickú atmosféru.“

Ohlasy prítomných boli mimoriadne pozitívne. Návštevníci ocenili originálne spojenie histórie, divadelného spracovania a strašidelných scén, ktoré boli pútavé pre deti aj dospelých. „Mnohí vyzdvihovali autentické výkony členov Dončovej družiny, atmosféru večerného hradu a prekvapivé momenty, ktoré si budú ešte dlho pamätať,“ pokračuje S. Ihringová a dodáva: „Nočné prehliadky ponúkajú jedinečný zážitok, ktorý sa výrazne odlišuje od bežnej dennej návštevy hradu. Spojenie skutočných historických udalostí, hraných scén, svetla fackiel, tajomnej nočnej atmosféry a strašidelných prvkov umožňuje návštevníkom preniesť sa do minulosti. Práve táto kombinácia histórie, divadla a napätia robí z nočných prehliadok jedno z najobľúbenejších podujatí na hrade.“

* Na hrade Ľupča sú počas letných prázdnin komentované prehliadky každú polhodinu celý týždeň, okrem pondelka. Hrad je otvorený od 10.00 do 15.30 hodiny.

Asfaltovaniu v úvode neprialo počasie

M. Jančovič
noviny@zelpo.sk

V predošlom čísle sme vás informovali o prácach na dopravnej infraštruktúre v našej spoločnosti. V júni sa podarilo dokončiť niekoľko sanačných stavebných investícií v rámci koľajovej i cestnej dopravy a začalo sa aj s opravou vozoviek. Najskôr metódou pneumatrysku a v júli sa pokračovalo klasickou metódou asfaltovania.

Práce na vytýpaných lokalitách v starom i novom závode zahájili v treťom júlovom týždni. V prvý deň externá firma frézovaním odstránila porušené časti starej vozovky do požadovanej hĺbky a úseky boli ošetrené striekaním asfaltovej emulzie. Postrek zabezpečuje trvalejšie a efektívnejšie spojenie pôvodného podkladu s novou vrstvou. Klasické polozenie horúcej zmesi asfaltu sa však v začiatkoch prác podarilo len pred sociálnou budovou valcovne rúr.

Dážď práce skomplikoval

Letné mesiace sú pre opravy ideálne, nakoľko poskytujú dlhšie trvajúce dni a stálejšie teplotné podmienky. Tie by nemali presahovať 30 stupňov Celzia, kedy sa so zmesou ťažšie manipuluje, no nemali by klesať ani pod 10 stupňov. Najväčším strašiakom letného obdobia sú dažde a práve prehánky spôsobili komplikácie. Výdatné zrážky zaplavili vyfrézované úseky, a tak sa program prác posunul kvôli odstraňovaniu stojatej vody. Pri tom pomohli aj pracovníci prevádzkarne doprava, ktorí na čistenie od vody a nánosov použili multikáru s rotačnou kefou. Finišer mohol následne pokračovať v asfaltovaní priestoru pred vstupom do skladu ťahárne rúr č. 9 a drobné úseky dokončili aj v ďalších lokalitách nového závodu.

Starý závod

Práce pokračovali v starom závode, kam presunuli všetku požadovanú techniku. V pláne bolo viacero lokalít, pričom najväčšou rekonštruovanou plochou bol priestor medzi elektroservisom a halou druhovýroby. Staršia vrstva asfaltu tu už dlhšie neodolávala ťažkým

strojom, ktoré denne brázdia tento úsek so šrotom či hotovými výrobkami našej spoločnosti určenými na predaj. Tento úsek nadväzuje aj na most ponad rieku Hron, v okolí ktorého bolo potrebné pripraviť dilatčné škáry, resp. mostové závery tak, aby bola zabezpečená ich plynulá prejazdnosť. Úpravou prešla aj vodovodná šachta, aby do budúcnosti spoľahlivo odvádzala dažďovú vodu pred halou oceliarnie. Najviac príprav pre následné asfaltovanie však urobili naši pracovníci prevádzkarne doprava pred naftovým hospodárstvom, na ktoré sa cestné automobily dostanú cez viacero železničných koľají. Dovtedajšie lôžko pozostávajúce prevažne z betónových blokov už dlhšie spôsobovalo problémy pri prejazde k tankovacím stojanom, a tak bolo potrebné všetok materiál okolo koľajníc vybrať. V rámci prípravných prác zamestnanci koľajovej dopravy vymenili aj podvaly pod koľajnicami za nové a finálne asfaltovanie už bolo na pleciah externej spoločnosti. Nová úprava skvalitnila prechod v týchto exponovaných častiach.



Na snímke hore príprava pred asfaltovaním, na dolnej samotné asfaltovanie.

Foto: M. Jančovič

Stredná oprava vo valcovni mala v krátkom čase veľký rozsah

Vladimír Hanzen
prevádzkovo-technický zamestnanec Tcú

Stredná oprava vo valcovni bezšvíkových rúr sa uskutočnila od 22. do 24. júna. Po ukončení opravárenských prác bola postupne odskúšaná funkčnosť jednotlivých zariadení počas studených skúšok v prvej a druhej zmene, bez ohriateho materiálu. Postupne boli oživené a odskúšané všetky zariadenia na príprave vsádzky a výrobe lúp. Následne sa uskutočnili teplé skúšky spojené s valcovaním.

Príprava strednej opravy spočívala v objednaní, nákupe a výrobe požadovaných materiálov, náhradných dielov, ako aj v príprave interných a externých výkonov pre zrealizovanie naplánovaných prác. Rýchlejšie splnenie úloh vyplývajúcich z polročnej údržby zariadení sa podarilo tak, že malé údržbárske práce boli reorganizované do bežných opráv v termíne blížiacej sa strednej opravy. Na nej sa, ako obvyčajne, podieľali interní zamestnanci valcovne bezšvíkových rúr a zamestnanci centrálnej údržby tejto prevádzkarne, hlavnej mechanickej dielne centrálnej údržby, elektroservisu, automatizácie, energetiky, dopravy, zásobovania a závodného hasičského útvaru.

Okrem interných pomáhali aj externí zamestnanci. Na nich sme sa obrátili z dôvodov naplnenia požiadavky personálneho obsadenia, ale aj z dôvodov úzko špecializovaných údržbárskych prác. Vykonal napríklad servis na zariadení pre opravovanie stojanov SRW Becker KRI 35 CNC, píly Framag a píly Ohler.

Práce počas opravy

V rámci strojnej údržby boli pred nožnicou Lindemann vymenené vzduchové ovládacie ventily pre nahadzovanie na váhu, na samotnej nožnici bola prekontrolovaná brzda predlohového hriadeľa. Na dopravu do karuselovej peci bol opravený rozvod hydrauliky zdvihu vsádzacieho ramena. Na dierovacom lise v hydraulickom systéme bol vymenený plniaci ventil. Na elongátore reťaze, vozík tlačky, valce a výstupný stôl. V akustanici tlakovej vody boli opravené poškodené časti sacieho potrubia



Pohľad na vymenené pohyblivé príklopy na pretlačovacej stolici.

Foto: V. Hanzen

čerpadiel, vymenili sme ostrekový box pred redukovňou. Na pretlačovacej stolici bolo vymenených 16 kusov radiusových lišt na spodných kozlíkoch spolu s dispozíciou blokovania úseku č.16 a 17. Vymenili sme aj osem kusov príklopov, lišty na výstupe PS uloženia košov 1-4 a tiež sa uskutočnila výmena ozubenej tyče (renovovaná). Na odvalcovacej stolici s dopravou sme pred stolicou vymenili dopravné valce, spodné valce č.1 a 2, na výstupnej strane boli vymenené hyperbolicke valce. Na tepelnej stabilizácii trňových tyčí prebehla výmena roštníc pece. Na dopravnom úseku ku krokovej peci pred redukovňou boli vymenené páky do vyťahovacieho stroja, poškodené roštnice krokoviadla pece a aj dopravné valce výbežného dopravníka z pece. Na redukovni sme vymenili opotrebené ozubené púzdra a náboje pre pohon stojanov SRW. Na krokovom chladiči boli v zadnej časti vstupného úseku vymenené poškodené páky a tiahla odsunov. Na výstupnej časti chladiča boli opravené navážacie lôžka vozíka číslo 8. Na pílach FRAMAG č. 2 a 3 sme opravili dĺžkovú zarážku č. 4 a bola prevedená kompletná inšpekcia technického stavu prevodoviek pohonu pílových kotúčov. V úp-

ravni rúr bola zrealizovaná oprava poškodených dopravných zariadení. Na defektomate sme vymenili nefunkčné motory pod výfukovým žlabom obidvoch liniek a na hornej linke boli opravené uloženia a vymenené páky veľkých vyhadzovačov pred výfukovým žlabom. Opravili sme pohon hviezdicového prekladača dolnej linky a na deliacich pílach Ohler sme vykonali inšpekciu jej technického stavu.

Práce elektroúdržby spočívali v kontrole elektrického zariadenia a výmene poškodených častí elektrických prvkov. Menili sa motory na všetkých úsekoch podľa potreby a prebehla kontrola 6 kV motorov pre hydrauliku dierovacieho lisu. Na pretlačovacej stolici boli prekontrolované uhlíky motorov hlavného pohonu. Na valníkových sekciách číslo 3 a 4 deliaceho úseku bola dokončená regulácia otáčok valcov.

Čo sa týka prác stavebného charakteru, v zmenovej dielni pri dierovacom lise bol opravený obvodový veniec stropu.

Na záver možno konštatovať, že tak, ako v predchádzajúcich opravách, aj počas tejto odvieďli kolektívy všetkých zúčastnených veľké množstvo práce, za čo im zaslúžene patrí poďakovanie.



ŽELEZIARNE PODBREZOVÁ®

PRÍĎ MEDZI NÁS A STAŇ SA ČLENOM NÁŠHO TÍMU!

KONTAKT:

KARIERA@ZELPO.SK, +421 48 645 2705, +421 48 645 2812

VIAC INFORMÁCIÍ NA WEBE
WWW.ZELPO.SK



V spoločnosti ŽP Informatika s.r.o. realizovali v prvom polroku mnoho projektov

M. Gončár
noviny@zelpo.sk

Spoločnosť ŽP Informatika s.r.o. buduje svoje meno na dlhodobých skúsenostiach pôsobenia v oblasti poskytovania IT služieb, na spoľahlivosti, precíznosti a profesionalite. Zameriava sa najmä na vývoj kvalitných softvérových riešení na mieru, a to predovšetkým pre ŽP a.s.

Prvý polrok 2026 sa v spoločnosti niesol v rámci realizácie mnohých projektov. Viac prezradil Ján Gaboň, generálny riaditeľ ŽP Informatika s.r.o.



hu, ako Inovácia IS pre centrálnu údržbu a Bezpečnostné incidenty. V realizácii je projekt Elektronická faktúra a súčasne prebiehajú finalizačné práce na projektoch Inovácia finančného servera a Inovácia

MTZ. Bol vytvorený systém pre automatizovanú podporu API linky, ktorý je aktuálne vylepšovaný na prebiehajúcich reálnych zákazkách. Taktiež bol nasadený systém pre evidenciu nakládky a pohybu kamiónov v podniku. Zároveň prebieha realizačná fáza projektu Inovácia IS obchodu a do skúšobnej prevádzky bol v mesiaci jún odovzdaný modul Posudzovanie objednávky. Rovnako aj existujúce

bola edukačná a organizačná zložka projektu. Realizované bolo efektívne vedenie študentov pri vývoji aplikácií s využitím AI technológií, čím sa stal projekt aj platformou pre získanie cenných praktických skúseností.

Pre zamestnancov ŽP Informatika bolo uskutočnené celoplošné školenie zamerané na bezpečnosť AI a jej zodpovedné využitie vo firemnom prostredí.

Prvý polrok bol aj o ďalších realizovaných krokoch. Skúste niektoré spomenúť.

- Prvý polrok sa niesol aj v znamení nákupu a inštalácie novej sieťovej a diskovej infraštruktúry v dátových centrách. Implementácia novej sieťovej technológie bola realizovaná za účelom zvýšenia výkonu, dostupnosti a bezpečnos-



Ilustračné foto: ŽP Informatika

Je za nami polovica roka 2026. Aký bol v spoločnosti ŽP Informatika s.r.o.?

- V rámci vývoja softvérových riešení možno konštatovať, že prvý polrok 2026 prebiehal v súlade so schváleným plánom, v ktorom boli alokované príslušné kapacity pre pokrytie dohôd s našimi zákazníkmi. Projekty, ktoré boli ovplyvnené zmenami podmienok, prípadne zmenou priorít zo strany zákazníka, boli predmetom zmenového konania. V zmysle uvedených pravidiel sa nám podarilo naplniť plán projektovej činnosti. V neposlednom rade podobne pozitívne môžeme hodnotiť aj oblasť rozvoja informačných systémov a zabezpečenie ich bezporuchovej bezpečnej prevádzky.

Čo sa vám za toto obdobie podarilo?

- Pokračoval projekt Inovácia výrobného informačného systému súčasne pre prevádzkarne oceliarení, valcovňa bezšvíkových rúr a ťaháreň rúr. Do produkčnej prevádzky bola odovzdaná evidencia výroby na kabínach v teplej časti valcovne rúr. Taktiež pokračoval vývoj projektov menšieho rozs-

ce IS v ŽP a.s. boli rozvíjané na základe požiadaviek na zmenu od príslušných gestorov.

Realizáciu projektu zameraného na implementáciu a rozvoj AI počas prvého polroka hodnotíme ako úspešnú a stabilnú. V oblasti technickej infraštruktúry sa podarilo vybudovať robustné prostredie pre beh náročných AI modelov, vrátane kompletnej konfigurácie serverov s GPU podporou. Zavedenie automatizovaných procesov pre nasadzovanie riešení významne prispelo k efektívnosti vývoja a dlhodobej stabilite systému. Z pohľadu konkrétnych výstupov projekt AI dosiahol kľúčové míľniky. Úspešne bol vytvorený a otestovaný model pre predikciu cien elektrickej energie, čo predstavuje významný praktický prínos pre energetickú oblasť. Súbežne prebehla kompletná analýza, návrh aj implementácia znalostnej databázy, ktorá bude slúžiť ako centrálny zdroj informácií potenciálne pre všetky IS z dielne ŽP Informatika s.r.o. Rozvíjané boli aj nástroje pre interakciu používateľov s AI. Nemenej dôležitá



Informatika
S.R.O.

ti podnikovej siete. Pôvodná kostra siete bola nahradená novou technologickou platformou, ktorá poskytuje vyššiu kapacitu, spoľahlivosť a lepšie možnosti správy dátových tokov. Súčasťou modernizácie bolo aj oddelenie sieťovej prevádzky serverov a klientskych zariadení a s tým spojené eliminovanie rizika neoprávneného prístupu.

Inštalácia diskového poľa zahŕňala fyzické nasadenie zariadenia, zapojenie do infraštruktúry, inicializáciu diskovej kapacity, výkonové testy a následne prípravu na migráciu. Testovanie pred migráciou je kľúčovým krokom na overenie správnej funkčnosti novej infraštruktúry a minimalizáciu rizík počas samotného prechodu. Výkonové, funkčné a integračné testy umožňujú včas identifikovať možné problémy s konfiguráciou, kompatibilitou alebo dostupnosťou systémov.

V júni sme v našej spoločnosti absolvovali audit štandardu ISO 20000-1 zameraného na riadenie a poskytovanie IT služieb.

Čo vás ešte čaká v tomto roku?

- V projekte Inovácia výrobného IS sa sústreďime na podporu procesov na úpravni vo valcovni rúr, v plánovaní na ťahárni rúr a v evidencii výroby na EAF, LF a ZPO v oceliarni. Projekt Inovácie údržby je vo fáze záverečného testovania a bude v priebehu septembra nasadený do používania. Projekt Bezpečnostné incidenty plánujeme nasadiť ku koncu roka a bude slúžiť aj pre dcérske spoločnosti. Projekt Elektronizácia faktúr bude nasadený do konca roka tak, aby sme splnili zákonné požiadavky na povinnú elektronickú fakturáciu od 1. januára 2027. Zároveň do konca roka plánujeme nasadiť do trvalej prevádzky aj projekty FIS a MTZ. ŽP Informatika bude spolupracovať na vývoji druhej etapy API linky. Do konca roka plánujeme tiež ukončiť Implementáciu Obchodného portálu v spoločnosti ŽP Trade Bohemia. Projekt AI pokračuje v realizácii ďalších úloh – testovanie varovného systému, databázy znalostí, vývoj vyťažovania dát z dokumentov a pod. V oblasti prevádzky a rozvoja infraštruktúry IS je to dokončenie už spomínanej konfigurácie diskovej

infraštruktúry a migrácia diskovej kapacity z existujúceho diskového poľa na novú platformu. Finalizujú sa rozbehnuté projekty v oblasti rozšírenia optických trás v podniku, vodných elektrární, ale aj ukončenie kamerového systému na futbalovom štadióne pre účely prenosov a analýz zápasov. Pokračujeme v projekte ochrany vnútornej a vonkajšej siete, t.j. monitoringu sieťovej infraštruktúry, vyhodnocovaní bezpečnostných udalostí a včasnej identifikácii potenciálnych hrozieb.

Vzhľadom na aktuálne platné rozsiahle povinnosti v oblasti kybernetickej bezpečnosti, plánujeme v tomto období dokončiť spracovanie a implementáciu komplexnej bezpečnostnej dokumentácie pre našu spoločnosť, pre ŽP a.s., ako aj vybrané dcérske spoločnosti. Súčasťou dokumentácie bude aj analýza bezpečnostných zraniteľností systémov, zariadení a celkového systému riadenia kybernetickej bezpečnosti. Našou ambíciou je popri naplnení legislatívnych požiadaviek aj identifikovať možnosti, ako reálne posilniť kybernetickú bezpečnosť v uvedených spoločnostiach.

Martin Čermák: Obchod s hutníckou produkciou bol na českom trhu opatrný

M. Gončár
noviny@zelpo.sk



Spoločnosť ŽP Trade Bohemia, a.s., zabezpečuje na českom trhu predaj bezšvíkových oceľových rúr a príslušenstva vyrobených v podbrezovských železiarňach. O tom, ako sa spoločnosti darilo v prvom polroku 2026, sme sa rozprávali s Martinom Čermákom, generálnym riaditeľom ŽP Trade Bohemia, a.s.

Polovica roka 2026 je za nami. Aký bol z pohľadu vašej spoločnosti?

- Začiatkom roka som uviedol, že s novým rokom nás čakajú zmeny a taktiež pretrvávajúca situácia, ktoré ovplyvnia trh a aj samotný dopyt z hutníckymi materiálmi. Zavedenie uhlíkového cla na dovoz produktov mimo krajín Európskej únie, ceny emisných povoleniek, pokračujúci konflikt na Ukrajine a vzniknutý vojenský stret medzi USA a Iránom, ktorý zásadne ovplyvnil ceny ropy a

zemného plynu vo svete, nemožno nazvať ako ekonomicky prosperové okolnosti. Celosvetová výroba ocele reaguje na tieto skutočnosti medziročným poklesom o viac ako štyri percentá. Obchod s hutníckou produkciou bol na českom trhu v priebehu prvého polroka veľmi opatrný s reakciami na svetové udalosti. Veľkoobchodní predajcovia intenzívne sledujú objem skladových zásob s cieľom optimalizovania, a preto je dopĺňanie ďalším sortimentom, okrem prebiehajúcich projektov, neaktuálne. Naše dodávky do segmentu energetiky objemovo väčšieho charakteru boli dokončené vo februári, konkrétne zákazky pre rekonštrukciu elektrárne Mělník II. Podobné požiadavky nie sú momentálne dopytované. Naše obchody s výrobnými spoločnosťami boli realizované, až na malé výnimky, v obvyklom objeme.



S akými prekážkami ste sa museli najviac pasovať?

- V komodite valcovaných rúr je to jednoznačne konkurenčná výroba v Novej Huti Ostrava, ktorá nám kvôli ich agresívnej cenovej politike znižuje možnosť objemu dodávok na český trh o približne 20 až 25 percent. Pri presných rúrach je obchodné prostredie stabilnejšie. Uvediem však príklad odberateľa Vítkovice Cylinders – výroba tlakových fliaš, ktorý postupne prechádza na nákup vstupov z tretích krajín.

Čo očakávate, respektíve, čo si prajete do zvyšných mesiacov roka 2026?

- Som v očakávaní, aký bude mať dopad nové nariadenie Európskej únie, ktoré od 1. júla pomôže chrániť oceliarsky priemysel únie pred negatívnymi dopadmi globálneho prebytku ocele. Obmedzenie objemu bezcolného dovozu a násled-



ŽP Trade Bohemia, a.s., zabezpečuje na českom trhu predaj bezšvíkových oceľových rúr a príslušenstva vyrobených v podbrezovských železiarňach. Foto: M. Štefánik

ne zaťaženie dovozu nad rámec stanovenej kvóty zvýšeným clom vnímam ako veľmi pozitívny signál a podporu európskym hutníckym výrobcom. V tomto roku oslavuje naša spoločnosť tridsať rokov obchodnej činnosti na českom trhu. Touto cestou by som rád poďakoval všetkým partnerom a kolegom, ktorí išli a idú cestou s nami a spoluvytvárajú prostredie pre predaj produktov akciovej spoločnosti

Železiarne Podbrezová v Českej republike.

Objem predaja ŽP Trade Bohemia za prvý polrok 2026

**Oceľové bloky – 1172 ton
Valcované rúry – 4836 ton
Priesné rúry – 2290 ton
Rúrové oblúky – 31 ton**

Deti zažili v tábore Speakland pod Chopkom množstvo smiechu, hier a zábavy

M. Gončár
noviny@zelpo.sk

Letné tábory pre deti našich zamestnancov majú v Železiarňach Podbrezová dlhú tradíciu. Speakland patrí medzi najobľúbenejšie a ako už z názvu vyplýva, dorozumievacím jazykom je angličtina. Deti si tak užili niekoľko krásnych dní pod Chopkom a zdokonalili sa v cudzom jazyku.

Šesť dní plné hier, zábavy, smiechu, množstva aktivít a najmä zdokonaľovania sa v cudzej reči. Aj tak by sa dal v krátkosti charakterizovať tábor Speakland, ktorého sa počas prvého turnusu zúčastnilo 34 detí, medzi ktorými boli aj ratolesť našich zamestnancov. Raymond Ocharovich, hlavný vedúci tábora nám povedal, že deti majú program vyplnený aktivitami rôzneho druhu.

„Tento týždeň nám trochu nevyšlo počasie, ale pozitívne je, že sme stihli všetky naplánované aktivity. Boli sme v jaskyni, splavovali Hron, natáčali sme filmy a mnohé ďalšie. Deti medzi sebou súťažia v tímoch a čo nás teší, sú poslušné. Nepriaznivé počasie nás neprekvapí, máme veľa možností, ako sa zabaviť,“ povedal R. Ocharovich, ktorému pomáhali aj ďalší animátori, vrátane anglicky hovoriaceho lektora zo zahraničia.

Novinkou penzión Gápeľ

V porovnaní s minulými rokmi bolo veľkou novinkou, že deti sa z penziónu Tále presunuli o niekoľko kilometrov vyššie, do penziónu Gápeľ. „Chceli sme vyskúšať niečo nové. Tento turnus sme v Gápeli, druhý bude na Táloch a v treťom sa znovu vraciame sem. Kým v prvom turnuse sme mali 34 detí, v tom ďalšom ich bude 32 a posledný

bude veľký, prihlásených máme až 56 účastníkov, čiže sme museli rozšíriť ubytovacie kapacity,“ vysvetľuje vedúci tábora. Spomínané čísla tak jasne hovoria o tom, že Speakland sa teší veľkej obľube.

„Zaujímam o naše tábory je obrovský. Človek sa totiž najlepšie učí cudzí jazyk v prostredí, kde sa ním hovorí. A my komunikujeme zásadne v angličtine. Na deti sa jazyk nalepí, aj keby sa ním dorozumievali iba pár dní,“ objasňuje B. Ocharovich a pokračuje: „Každý vie, že keď ide do zahraničia, musíte sa nejako dohovoriť a tak napredujete. Je to oveľa efektívnejšie, keď deti rozprávajú v angličtine. Už po týždni zisťujú, že napredujú veľmi rýchlo. Ohlasy na Speakland sú preto mimoriadne pozitívne a pochvaľujú si ho nielen deti, ale aj rodičia.“

Rôzna úroveň

V tábore sú deti s rôznou angličtinou, od úplných začiatčín až po pokročilých. „Ich úroveň zistíme hneď na začiatku a rozdáme im náramky. Rozdelíme ich do tímov tak, aby v každom bol aspoň jeden dobrý angličtinár. Ten pomáha tým slabším, prekladá, ak je to potrebné a takto sa vybalansujeme. Tímy sú tak vyrovnané a tí, čo nevedia povedať súvislú vetu, sa netrápia, ale môžu sa spoľahnúť na kamaráta s lepšou angličtinou. Takto si deti navzájom pomáhajú a napreduje jedna i druhá strana.“

Raymond Ocharovich tak ubezpečuje, že sa nikto nemusí obávať. „Do tábora prichádzajú aj účastníci, ktorí sú len na začiatku a v pohode všetko zvládajú. A keby aj nastal nejaký problém, ja som Slovák a keď je nevyhnutné, komunikujem po slovensky. Čiže si vieme poradiť v každej situácii,“ uzavrel.



Deti si tábor dosyta užili a náladu im nepokazilo ani premenlivé počasie.

Foto: M. Gončár

ANKETA

Počas prvého turnusu sme deti v tábore navštívili a spýtali sa ich, ako sa im pod Nízkymi Tatrami páči a či sa im darí zdokonaľovať v angličtine.

- **Matias Kúdelka, 11 rokov:** V tomto tábore som druhýkrát. Tento rok sa mi veľmi páči. Boli sme splavovať Hron, chodíme na turistiku a celkovo máme veľa aktivít. Je tu príjemne a som rád, že sa môžem zdokonaľovať v angličtine.
- **Nina Schvarcbacherová, 14 rokov:** V tomto tábore som už piatykrát a je to jeden z najlepších ročníkov. Mám vynikajúce

spolubývačce. Na Táloch bolo v minulých rokoch trochu viac dostupnejších možností, ale aj tu je veľmi dobre. Naučila som sa niekoľko nových slovíčok a môžem povedať, že angličtina mi ide fajn. Počasie je premenlivé, aj slnko aj dážď, ale všetko v pohode zvládam.

- **Teo Kúdelka, 12 rokov:** V tábore sa mi veľmi páči. Máme bohatý program, najviac sa mi páčilo splavovanie Hrona. Animátori sú výborní. V angličtine sa zlepšujem, v čom mi pomáha aj tento tábor. Neprekáža nám ani horšie počasie, stále máme čo robiť.

- **Daniel Oleríny, 13 rokov:** V tá-

bore Speakland som druhýkrát. Tento rok je tu celkom dobre, minulý rok sa mi viac páčila chata. Najviac ma oslovilo splavovanie Hrona, ale aj chodenie na hory. Vďaka táboru sa zlepšujem v angličtine, ktorá ma baví.

- **Matias Budzák, 10 rokov:** Je tu super. Mali sme ísť dnes do Tazania, ale kvôli počasiu sme zostali v penzióne. Včera sme boli na prechádzke, hrali sme futbal a stále máme nejaké aktivity. V angličtine sa postupne zlepšujem, už som aj dake slovíčka pochopil. Je to pre mňa trochu náročné, keďže animátor je zo zahraničia a niektoré veci nerozumiem. Ale časom sa určite naučím.



Matias Kúdelka



Nina Schvarcbacherová



Teo Kúdelka



Daniel Oleríny



Matias Budzák

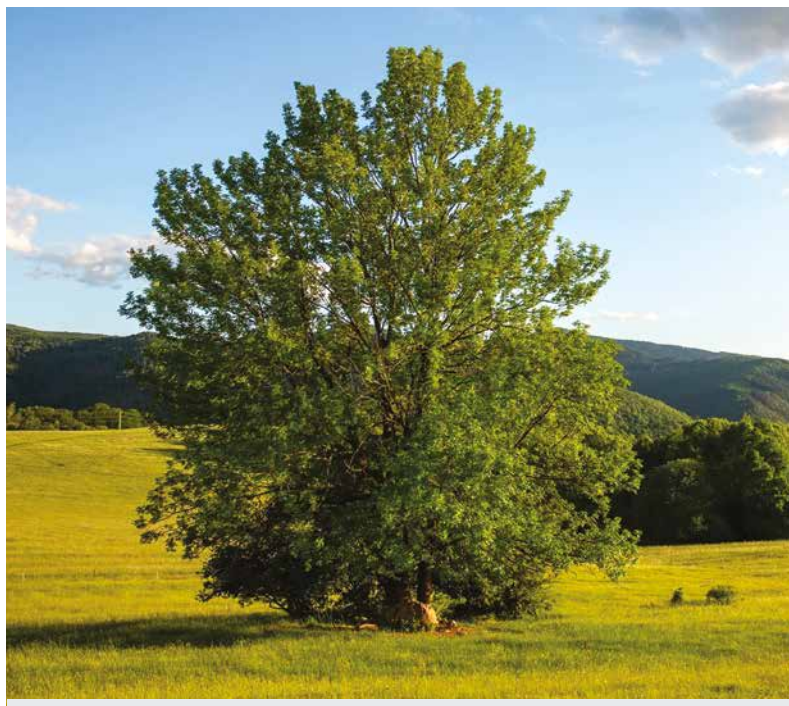
Podporte jaseň z Lopeja v súťaži o Strom roka 2026

M. Chovanec
noviny@zelpo.sk

Celoslovenská anketa Strom roka má dlhú tradíciu, pričom jej prvý ročník bol vyhlásený už pred štvrtstoročím. O priazeň verejnosti sa v súťaži každý rok uchádzajú stromy, ktoré majú silné príbehy. V tomto roku sa medzi finalistov dostal aj vzácny jaseň z Podbrezovej - Lopeja (jaseň štíhly, latinsky fraxinus excelsior).

Náš jaseň rastie na severnom okraji bývalého chotára starobylej obce Lopej vo výške 580 metrov nad morom, osamotený na rozľahlých lúkach, na okraji malej priehlbiny, ktorá po celý rok zadržáva vodu. Spoločnosť mu robí „mladší brat,“ niekoľko hlohov a šípov. Spolu s veľkými kameňmi tvoria zátišie, pôvabné v ktoromkoľvek ročnom období.

Jaseň má vo výške 1,3 metra obvod kmeňa 290 centimetrov, jeho mladší brat 170. V otvorenom priestranstve bol po celý život vystavený letným a snehovým búrkam, páľavám i tuhým zimám. Blesky



Jaseň v Lopeji, ktorý sa uchádza o vašu priazeň.

Foto: Martin Babarík

zanechali na jeho kmeni výraznú jazvu. Vzhľadom na rozmery, nadmorskú výšku a podnebie možno odhadnúť jeho vek na 180 rokov.

To by znamenalo, že bol svedkom známej historickej udalosti, podľa ktorej Lopejčania zachránili Sama Chalupku pred uväznením. Pamä-

tá si začiatky výstavby železniárni v Podbrezovej a rafinérie v Dubovej. Bol svedkom bombardovania americkým letectvom, súčasťou SNP, osudov partizánov, vojakov a utečencov a nakoniec aj svedkom ničenia ustupujúcimi nemeckými vojskami. Je zázrak, že prežil. Krajina okolo neho je totiž poznačená výbuchmi bômb a granátov. V pokojných časoch rástol do výšky aj šírky. Poskytoval tieň koscom a hrabačkám, dobytku, pastierom a divej zveri. Straky ho využívali ako vyhliadkový bod, v zime sa hýle hostili na jeho semenách a deti sa kľzali na ľade v priehlbine. Odolal kolektizácii, rekultivácii, vyhli sa mu elektrické vedenia aj plynovod, prežil reštitúcie aj privatizáciu. Dôstojne stojí a „hľadí“ do lopejskej kotliny.

Až k nemu dolieha hlahol zvonov, ktoré z príspevkov „lopejských američanov“ zadovážil vtedajší lopejský farár a vynálezca Jozef Murgaš. Občas k nemu priletí bocian či orol kriľavý, príde turista či cyklista. Okolo sa pasú kravy. Diviaky, líšky a v poslednom



SLOVENSKO

čase, skôr v noci, sa objavia aj vlk a medveď. Pri takto naplnenom živote si náš jaseň určite neuvedomil, že sa zmenil názov chotára, v ktorom žije, že po stoštrnástich rokoch v lopejskom prežil už ďalšie roky v katastri obce Podbrezová.

K jaseňu sa najlepšie dostanete po poľnej ceste od Súkromnej spojenej školy Železiarne Podbrezová. Pôjdete do kopca a ďalej až k stožiarom vysokého napätia. Strom stojí kúsok za oplotením. Buďte opatrní, ak tam budú kravy s teliatkami.

• **Ako môžete hlasovať? Hlasovať môžete len raz a to na webovej stránke stromroka.sk až do 30. septembra.**

Jozef Zákalický: Každý úspešný absolvent je dôkazom, že naša práca má význam

M. Gončár
noviny@zelpo.sk

Takmer štyri desaťročia zasvätil práci s mladými ľuďmi, odbornému vzdelávaniu a odovzdávaniu skúseností ďalším generáciám. Jozef Zákalický nastúpil do školy v Podbrezovej v roku 1987 ako mladý majster odborného výcviku a odvtedy bol svedkom veľkých zmien – od prvých dielni bez modernej techniky až po súčasné vybavené pracoviská. V rozhovore spomína na svoje začiatky, porovnáva generácie žiakov a hovorí o tom, prečo majú remeslá a technické profesie aj dnes nezastupiteľné miesto. Na nedávnom slávnostnom odovzdávaní maturitných vysvedčení patril medzi trojicu ocenených zamestnancov školy.

V našej škole pôsobíte už takmer štyri desaťročia. Ako si spomínate na vaše začiatky?

- Na svoje začiatky si spomínam veľmi rád. Písal sa rok 1987, keď som ako 23-ročný mladý človek prišiel z môjho prvého zamestnania do vtedajších Švermových Železiarní na učilište v Podbrezovej. Nastúpil som na pozíciu majster odborného výcviku. Dielne školy boli v starom závode v terajšej novej kolkárni. Prvýkrát sa otváral nový odbor mechanik elektrotechnik a ja, spolu s Jánom Albertym a Petrom Bacušanom, sme boli novými posilami k starším skúsenjším majstrom silnoprúdovej elektrotechniky, ktorí tam už pôsobili. Boli to najmä Janko Kupec s Ivanom Kassom a Klementom Formánekom, ktorí si nás zobrali pod patronát. Prišiel som medzi skúsených kolegov, od ktorých som sa veľa naučil. Mal som rešpekt pred povolaním majstra a aj pred zodpovednosťou, ktorú táto práca prináša. Za tie roky sa škola veľmi zmenila, dielne sa začiatkom 90-tych rokov presťahovali do nových priestorov a začala sa písať nová história...

Aké mali v minulosti žiaci podmienky v porovnaní so súčasnosťou?

- Podmienky boli jednoduchšie. Nemali sme počítače, internet ani moderné meracie prístroje, ktoré sú dnes bežnou súčasťou výučby. O to viac sa kládol dôraz na pochopenie princípov, presnosť a manuálnu zručnosť. Dnes majú žiaci oveľa viac možností, ale zároveň musia vedieť vybrať z množstva informácií tie správne.

Čo pre vás osobne znamená práca so študentmi?

- Je to práca, ktorá má zmysel. Mám dobrý pocit, keď vidím, ako sa z prvákov postupne stávajú šikovní elektrotechnici, strojárni či hutníci pripravení na prax. Každý úspešný absolvent je pre mňa dôkazom, že naša práca má význam.

Čo vás na práci s mladými ľuďmi stále motivuje?

- Najviac ma motivuje ich pokrok. Keď vidím, že žiak, ktorý si spočiatku neveril, dokáže po niekoľkých rokoch samostatne riešiť odborné úlohy alebo uspieť v zamestnaní, je to najlepšia odmena. Navyše, aj ja sa od mladých ľudí učím – prinášajú nové pohľady a prirodzene pracujú s technológiami.

Keď porovnávate žiakov v minulosti a teraz, aké rozdiely vnímate?



- Dnešní žiaci sú technicky zručnejší v oblasti digitálnych technológií, no niekedy im chýba trpezlivosť. V minulosti boli viac zvyknutí hľadať riešenia postupne a venovať viac času praktickému nácviku. Na druhej strane, každá generácia má svoje silné stránky a úlohou učiteľa je pomôcť ich rozvíjať.

Čo je podľa vás najdôležitejšie odovzdať žiakom okrem odbor-

ných zručností?

- Určite zodpovednosť, spoľahlivosť a poctivý prístup k práci. V elektrotechnike platí, že chyba môže mať vážne následky. Preto je dôležité, aby si žiaci osvojili nielen vedomosti, ale aj disciplínu, bezpečnosť pri práci a rešpekt voči svojmu remeslu.

Akú budúcnosť majú podľa vás remeslá a odborné profesie?

- Som presvedčený, že veľmi dobrú. Moderné technológie síce napredujú, ale vždy ich musí niekto navrhnuť, zapojiť, obsluhovať a opravovať. Kvalitní elektrotechnici, strojárni či hutníci budú potrební aj v budúcnosti. Odborné vzdelanie dnes otvára veľa možností doma aj v zahraničí.

Keď sa obzriete za takmer štyridsiatimi rokmi v škole, čo vám ako prvé napadne?

- Najmä ľudia. Kolegovia, s ktorými som mal možnosť spolupracovať a množstvo žiakov, ktorých som učil. Mnohí z nich dnes pracujú vo významných pozíciách vo firme

Technológie sa za štyridsať rokov zmenili na nepoznanie, ale jedna vec zostala rovnaká. Dobrého učiteľa - majstra nerobia moderné prístroje, ale umenie vyvolať záujem u žiakov, mať trpezlivosť a chuť odovzdať im to najlepšie zo svojich skúseností.

Je nejaký moment alebo situácia, na ktorú nikdy nezabudnete?

- Takých chvíľ bolo veľa. Veľmi rád spomínam na úspechy našich žiakov v odborných súťažiach a aj na okamihy, keď sa bývalí absolventi po rokoch vrátili do školy a povedali, že práve tu získali základy pre svoju profesiu. Také stretnutia človeka vždy potešia. A nikdy nezabudnem na moment, keď som sa zoznámil s novou kolegyňou, s ktorou už takmer štyridsať rokov krácame spoločným životom.

Prečo by ste našu školu odporučili budúcim absolventom základných škôl?

- Pretože spája tradíciu s moderným odborným vzdelávaním. Žiaci získajú kvalitné teoretické vedomosti, veľa praktických skúseností a pripravujú sa na povolanie, ktoré má budúcnosť. Naši absolventi sú úspešní ako hutníci, strojárni, elektrotechnici či odborníci v ďalších technických profesiách. Som presvedčený, že remeslo a technické vzdelanie sú stále jednou z najlepších investícií do budúcnosti.



Riaditeľka našej školy Miriam Pindiaková oceňuje Jozefa Zákalického počas tohtoročného odovzdávania vysvedčení maturantom. Foto: M. Štefánik



Jozef Zákalický (vľavo) dohliada na žiaka počas praktickej maturitnej skúšky. Foto: J. Čieľ



TÁLE
SKI, GOLF & HOTEL RESORT



www.talesk

Príďte zažiť zábavu a objaviť radosť zo športu

Golf pre všetkých!

Vyskúšajte ho na Táľoch!

Pre verejnosť každý **utorok**
16:00 – 17:30,
deti každú **nedelu**
10:00 – 11:00
len za
10€

Golfové ihrisko Gray Bear, Tále
+421 48 6712 512 | golf@tale.sk





ŽP GASTRO servis, s.r.o.
P. O. Box 25, 976 81 Podbrezová

Jedálny lístok 27. 7. – 2. 8. 2026

Pondelok

Polievky: zeleninová, bryndzová so strúhaným cestom, pečivo.

- Hovädzí guláš, cestovina,
- Bravčový rezeň belehradský, opekané zemiaky, šalát,
- Cviklové rizoto s kuracím mäsom, šalát,
- Horehronský syrový šalát, pečivo.

Utorok

Polievky: hovädzia s cestovinou, tekvicová, pečivo.

- Pečené kačacie stehno, červená kapusta, knedľa,
- Bravčový rezeň prírodný, zeleninová ryža, šalát,
- Tofu na kantónsky spôsob, zemiaky, šalát,
- Šúľance s makom,
- Vitamínový balíček.

Streda

Polievky: fazuľová kyslá, mrkvová s pórom, pečivo.

- Vyprážané čevapčiči, zemiaky, šalát,
- Hovädzia pečienka na lesných hriboch, tarhoňa, uhorka,
- Restovaná kačacia pečeň, hrášková ryža, cvikla s chrenom,
- Šalát mrkvový s marhuľami,
- Bageta s pikantným mäsom.

Štvrtok

Polievky: boršč s mäsom, roľnícka, pečivo.

- Bravčové dusené, paradajková omáčka, knedľa,
- Morčacie prsia plnené nivou, ryža, šalát,
- Zapekané zemiaky s pórom,
- Treska na masle, bulgur so sušenými paradajkami.

Piatok

Polievky: hrstková, prešporská, pečivo.

- Kuracie stehno na zelenine, štuhané zemiaky s cibuľkou,
- Hovädzia pečienka sviečková, cestovina,
- Strapačky s kyslou kapustou, bravčové líčka,
- Hanácke koláče, kakao,
- Bageta moravská.

Sobota

Polievka: sedliacka, pečivo.

- Hovädzie mäso na srbský spôsob, ryža, šalát,
- Plnený kurací rezeň, tarhoňa, uhorka.

Nedeľa

Polievka: furmanská, pečivo.

- Bravčové stehno bratislavské, cestovina,
- Morčacie prsia na hubách, zemiaková kaša, šalát.

Doplnková dôchodková spoločnosť Tatra banky – partner Železiarní Podbrezová



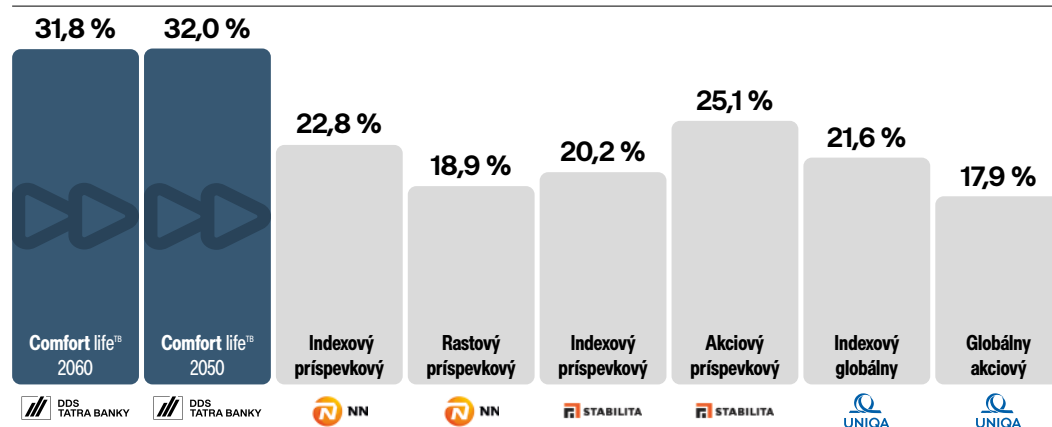
Sociálna poisťovňa poslala poistencom odhady ich budúceho štátneho dôchodku v podobe **dôchodkovej obálky**. Dostali ste ju aj vy? Čo ste sa z nej dozvedeli? Už aj štát hovorí, že **vlastná príprava** na budúcnosť je **dôležitá pre kvalitný život na dôchodku**. Výhodou je, že s prípravou na budúcnosť vám **pomáha aj váš zamestnávateľ** – príspevkom na **doplnkové dôchodkové sporenie**.



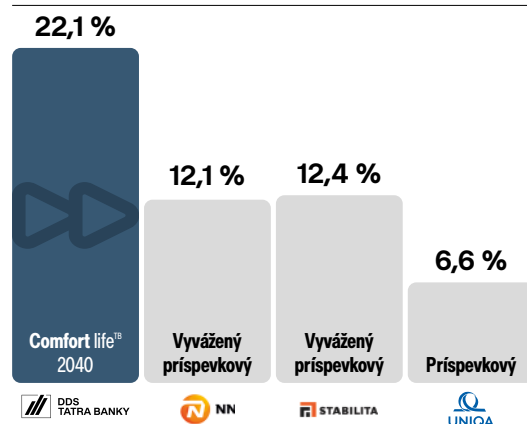
Doplnková dôchodková spoločnosť Tatra banky naďalej potvrdzuje **pozíciu lídra v zhodnocovaní** dôchodkových úspor.

Porovnanie ročných výkonností dôchodkových fondov k 30. 6. 2026

Dynamické fondy



Vyvážené fondy



Konzervatívne fondy



(Zdroj: ADDS)

Údaje k 30. 6. 2026 za posledný rok. Fond **Comfort life[®] 2070** bol otvorený v októbri 2025, preto aktuálne nie je zahrnutý v grafe ročnej výkonnosti.

Prečo si na dôchodok sporiť v DDS Tatra banky?

Len v **DDS Tatra banky** sa vaše dôchodkové úspory **automaticky zhodnocujú podľa vášho veku**. Počas celej dĺžky sporenia preto **nemusíte robiť žiadne úpravy**. V prípade poklesu trhov navyše funguje špeciálna **opčná ochrana**, ktorá **chráni vaše dôchodkové úspory**. **DDS Tatra banky** je **jediná** dôchodková správcovská spoločnosť na Slovensku s týmto mechanizmom.

Myslite na svoju budúcnosť so silným partnerom

Využite benefit od svojho zamestnávateľa – príspevok na III. pilier a **začnite si sporiť** v DDS Tatra banky na dôchodok už dnes. Ak si sporiť v inej dôchodkovej spoločnosti, ponúkame vám **možnosť prestúpiť** do DDS Tatra banky.

Ak máte záujem o nové sporenie v III. pilieri alebo o prestup z inej spoločnosti do DDS Tatra banky, neváhajte kontaktovať: **Mgr. Andrea Nosálová, +421 911 693 922, andrea_nosalova@ddstatrabanky.sk**

Upozornenie: S uzatvorením účastníckej zmluvy s doplnkovou dôchodkovou spoločnosťou je spojené aj riziko a doterajší výnos doplnkového dôchodkového fondu v jej správe nie je zárukou rovnakého výnosu doplnkového dôchodkového fondu v budúcnosti.



DDS TATRA BANKY
TATRA BANKA GROUP



ŽP GASTRO servis, s.r.o.
P. O. Box 25, 976 81 Podbrezová

Jedálny lístok 3. 8. – 9. 8. 2026

Pondelok

Polievky: hrachová so salámou, francúzska, pečivo.

- Hovädzia pečienka cigánska, ryža, šalát,
- Morčacie mäso na paprike, cestovina,
- Grilovaný encián, zemiaky, brusnicová omáčka,
- Šalát letný svieži, pečivo.

Utorok

Polievky: mexická, špenátová s vajcom, pečivo.

- Bravčový rezeň obaľovaný, zemiaková kaša, šalát,
- Kuracie prsia, smotanovo-hubová omáčka, gnocchi,
- Treska na masle, dusená zelenina,
- Osie hniezda škoricové, kakao,
- Vitamínový balíček.

Streda

Polievky: slepačia, krúpková, pečivo.

- Hovädzie dusené, kôprová omáčka, knedľa,
- Bravčový rezeň na rasci, ryža, šalát,
- Údené mäso, hrachová kaša, uhorka, chlieb,
- Zemiakový paprikáš, paradajkový šalát,
- Bageta s kuracím mäsom.

Štvrtok

Polievky: slovenská hubová, paradajková, pečivo.

- Sekaný rezeň z bôčika, domáci zemiakový šalát,
- Pečené kuracie stehno, tarhoňa, kompót,
- Fliačky s kapustou,
- Buchty na pare s lekvárom, kakaová posýпка, kakao.

Piatok

Polievky: kapustová s klobásou, horácka, pečivo.

- Goralská pochúťka, knedľa,
- Morčacie prsia na čínsky spôsob, ryža, šalát,
- Vyprážaný karfiol, zemiaky, tatarská omáčka,
- Rezance s tvarohom, zakysanka,
- Bageta gurmán.

Sobota

Polievka: terchovská, pečivo.

- Kuracie prsia plnené bryndzou, opekané zemiaky, šalát,
- Bravčové stehno hutnícke, cestovina.

Nedeľa

Polievka: karfiolová, pečivo.

- Bravčový perkelt, halušky,
- Hovädzie filé kopaničiarske, ryža, cvikla s chrenom.

Spomienky



Dňa 15. júla uplynulo deväť rokov, ako nás opustil
Milan KUBOVE
z Podbrezovej – Lopeja.
Stále nám chýba a tichú spomienku mu venujeme každý deň.
S úctou, láskou a vďakou spomínajú manželka Irena, dcéra Katarína a syn Milan s rodinami



„Dobrý človek nikdy skutočne nezomrie. Aj keď odíde z tohto sveta, to podstatné, čo sme na ňom milovali - úsmev, názory, šarm, láskavosť, tu zostanú navždy.“
Uchovajme si živú spomienku na jeho výnimočnosť.
Dňa 25. júla uplynie trinásť rokov, ako nás opustil
Jozef KARAS z Valaskej,
človek s veľkým srdcom.
S láskou a úctou spomína manželka, deti s rodinami, priatelia a známi.

Opäť sme si pre vás pripravili súťažnú krížovku. Ak sa chcete zapojiť, pošlite nám znenie tajničky do redakcie poštou alebo e-mailom, najneskôr do 3. augusta. Okrem svojho mena napíšte aj odborný útvar alebo prevádzkareň, kde pracujete. Na jedného z vás čaká vecná cena od Doplnkovej dôchodkovej spoločnosti Tatra banky. Meno výhercu uverejníme v nasledujúcom vydaní novin.

Výherca súťažnej krížovky

Správne znenie tajničky z Podbrezovana číslo 14, v ktorej sa ukrývalo gruzínske príslovie: „**S odstrihnutými krídlami ani orol nevyletí.**“ Z úspešných riešiteľov sme vyžrebovali **Petra Kútnika z centrálnej údržby**. Rodinnú vstupenku na kúpalisko v Podbrezovej si výherca môže prevziať v pracovných dňoch od 8.00 do 15.00 v redakcii novin Podbrezovan (starý závod, budova múzea).

Zaujímavosti zo sveta

- Stromy v lete odparujú veľké množstvo vody, čím prirodzene ochladzujú svoje okolie.
- Na povrchu Slnka je teplota približne 5 500 stupňov Celzia.
- Najvyššia oficiálne nameraná teplota na Zemi je 56,7 stupňov Celzia (Furnace Creek v USA, rok 1913).
- Najdlhšia piesočná pláž na svete je Cox's Bazar v Bangladeši – meria približne 120 km.
- Niektoré kaktusy vydržia bez dažďa aj niekoľko rokov.
- Tučniaky žijú aj v oblastiach, kde je leto.
- Každú sekundu udrie na Zemi približne 100 bleskov.
- V Nórsku počas leta niekoľko týždňov nezapadá slnko.
- More je slané najmä kvôli minerálom, ktoré doň prinášajú rieky.
- Francúzsko je najnavštevovanejšou krajinou sveta.



BREZNO A OKOLIE
BANSKÁ BYSTRICA • PODBREZOVÁ • BYSTRÁ • OSRBLIE

LEN 32€ / MESIAC
BEZ VIAZANOSTÍ!

JEDNA KARTA. NEKONEČNO MOŽNOSTÍ.

SPORT pre každého

RELAX pre každú minútu

VODA pre všetkých

ZABAVA pre celú rodinu

ZDRAVIE každý deň

FITNESS #1 V BREZNE
LEGIA
FITNESS & SPORT CENTRUM
✓ POSILNÁVNA
✓ SKUPINOVÉ CVIČENIA
✓ FUNKČNÝ TRÉNING
✓ VÝBORNÉ PROSTREDIE
✓ PROFESIONÁLNY TÍM

TVOJ CIEL. NAŠA ENERGIA.

FITNESS V BANSKEJ BYSTRICI
DESIATKY FITNESS MOŽNOSTÍ

MEGAGYM

GYM ARENA

SMARTFIT

KINGDOM GYM

TRINITY

ARM BODY

OSRBLIE

ARENA BREZNO

MESTSKÁ ŠPORTOVÁ HALA BREZNO

HOTEL BYSTRÁ

AQUALAND BANSKÁ BYSTRICA

BEŽKY

VEREJNÉ KORIČUOVANIE

BAZEN A PLAVÁREŇ

WELLNESS A SAUNA

ZABAVA PRE CELÚ RODINU

VIAC ENERGIE KAŽDÝ DEŇ

LEPŠIA KOMUNIKÁCIA A ZDRAVIE

ODDYCH A REGENERÁCIA

ČAS PRE SEBA A RODINU

PRE DETI AJ DOPLETKY

AKO NA TO?
1. VÝPLŇ PRÍSLAŠKY na MultiSport kartu

2. ODOVZDAJ príslušnú sumu odbornému zamestnancovi

3. ZAČNI VYUŽÍVAŤ a užívaj si pohyb, relax a odpočinok

MultiSport CEZ ODBORY – JEDNODUCHÉ A DOSTUPNÉ

www.multi-sport.sk/aktivita/

KOMPLETNÝ ZOZNAM ŠPORTOVISK A AKTIVÍT NÁJDETE NA: www.multi-sport.sk/aktivita/

MULTISPORT karta pre členov OZ KOVO
Členovia ZO OZ KOVO Železiarne Podbrezová môžu využiť výhodnú ponuku MultiSport karty, ktorá otvára dvere do športovísk, fitness centier, bazénov, wellness zariadení a ďalších voľnočasových aktivít v regióne. Kartu je možné vybaviť aj pre rodinného príslušníka. Bližšie informácie a pomoc s vybavením karty poskytne ZO OZ KOVO Železiarne Podbrezová na telefónnych číslach 0917 456 875 a 0917 905 054.

Hrajte o vecnú cenu od DDS Tatra banky

súťažná krížovkasúťažná krížovka***súťažná krížovka***súťažná krížovka***súťažná krížovka***súťažná krížovka***

Autor: PK	Akadémia múzických umení (skr.)	T1		dymil, kadiľ	južný plod	energia, moc	omotaj	osobné zámeno	hrala (kniž.)	patriace Erovi	šarhovia	Adriana dom.)		T5	druh komára
značka kozmetiky			zariadenie na meranie času										sodík (chem.)		
Ministerstvo obrany			T7 elektrónvolt										Európske normy		
odjedali								ranná vlaha					bežná oprava		
								T6					ohnuté železo na vešanie		
Pomôcky: ANAPA, HOF, ITE	kto financuje stavbu	previnenie					namotaj					dvor, statok (nem.)			
		T3					smer nadol					odhode-nie, vrh			
Internet protocol			popevok			kanón					lesíky				
			lesklá tkanina			tankový zbor					dvojica				
časť tváre				značka zubnej pasty						skončil kovanie					
				kráľ zvierat						oblečenie do vody					
vydal (čes.)					nie dobrô (kniž.)				vrodený inštinkt				existuje		
					ricín (čes.)				lveta (dom.)				citoslovce tíšenia		
ženské meno						zjedlo						domáce zvierat			
						meno Edisona						unesenie			
sladidlo z rastliny							prvá žena				Ústavný súd			Elenka (dom.)	ukazovacie zámeno
							Org. pre Oslobozenie Palestíny				chodte po latinsky				
tanečný (skr.)				poplatok za tovar				skladba pre päť nástrojov							
				Ženíjná armáda				na to miesto							
obrný transportér			T4										T2		
rádium (chem.)				čiernomor-ský prístav					anglický súhlas				typ ruských lietadiel		

V tajničke sa nachádza výrok Tomáša Baťu.

Roland Galčík prestúpil z Podbrezovej do Portugalska



M. Gončár
noviny@zelpo.sk

Dlhoročná stálica Podbrezovej a odchovanec železiarov Roland Galčík smeruje na lukratívnu futbalovú adresu. Od novej sezóny bude 24-ročný futbalista súčasťou portugalského prvoligového celku Rio Ave. Rolo sa nezmazateľne zapísal do histórie nášho klubu. Začínal v akademii železiarov, ako 17-ročný debutoval v A-tíme a postupne sa vypracoval na jednu z opôr nášho tímu.

Roland Galčík bol súčasťou klubu od dorasteneckých čias. Obľúbenec fanúšikov bol dlhoročným ťahúňom tímu, pričom v uplynulej sezóne strelil v Niké lige jedenásť gólov, premiérovo si obliekol dres slovenskej reprezentácie a hneď pri svojom debute rozhodol o víťazstve nad Maltou. V roku 2022 si „odskočil“ do Žiliny, no tento angažmán mu nevyšiel podľa predstáv. Nezlomilo ho to, ale vrátil sa

do Podbrezovej, kde svoj potenciál naplno rozvinul. Rodák z oravského Klina teraz stojí pred veľkou výzvou. Prichádza do klubu, v ktorom odštartovali hviezdnu kariéru takí hráči ako Jan Oblak, Ederson či Fábio Coentrão. Galčík podpísal dlhodobú zmluvu až do konca ročníka 2029/2030.

„Moje ďalšie futbalové kroky smerujú do Portugalska. Preto by som sa chcel poďakovať všetkým ľuďom, ktorí stáli pri mojej futbalovej ceste. Podbrezová ma vychovála nielen ako futbalistu, ale aj ako človeka. Prišiel som sem, keď som mal 15 rokov a dnes odchádzam. Podbrezová vo mne zanechala výraznú stopu, na ktorú nikdy v živote nezabudnem. Ďakujem Mirovi Poliačekovi, ktorý ma vytiahol do mužského futbalu v mladom veku a počas pôsobenia v klube mi veľmi pomohol. Chcem sa poďakovať aj všetkým trénerom, ktorí ma viedli. Nemôžem zabudnúť ani na fanúšikov. Aj keď ich nie vždy bolo toľko, koľko by sme si zaslúžili, patrí im veľké poďakovanie za podporu. Ďakujem tiež všetkým svojim spoluhráčom. Bez mojej rodiny by toto všetko nebolo možné, preto obrovské poďakovanie patrí aj im. Podporovali ma v dobrých i tých náročnejších časoch a vždy stáli pri mne. Podbrezovej budem aj naďalej fandieť a sledovať, ako bude klub napredovať. Ďakujem za všetko,“ odkázal Roland Galčík všetkým, ktorí stáli pri jeho doterajšej futba-

lovej ceste prostredníctvom klubového webu.

Na margo odchodu opory železiarov sa vyjadril aj Miroslav Poliaček, generálny manažér FK Železiarne Podbrezová: „Pre náš klub odviedol obrovský kus práce a počas rokov sa stal jednou z výrazných tvárí. Chceme sa mu úprimne poďakovať za všetko, čo pre nás urobil a zaželať mu veľa úspechov v ďalšej kariére. Nehovoríme zbyhom, ale dovidenia.“

Rolandovi gratulujeme k veľkému prestupu a držíme palce v novom pôsobisku.



Roland Galčík odohral v najvyššej slovenskej súťaži 118 zápasov, počas ktorých zaznamenal 25 gólov. Foto: FK ŽP

Zmeny v kádri železiarov

Letná príprava futbalistov FK Železiarne Podbrezová sa skončila a začína sa nová sezóna 2026/2027. Železiari do nej vstupujú s viacerými novými tvármi. O všetkom vás pravidelne informujeme aj na stránkach nášho dvojtyždenníka.

Jednou z najčerstvejších posíl je slovenský futbalista Matúš Rusnák, ktorý prichádza z Baníka Ostrava a má bohaté skúsenosti z najvyšších súťaží na Slovensku i v Českej republike.

„Naskytla sa nám možnosť získať Matúša na hostovanie s opciou, čo sme určite radi využili. Je to skúsený hráč, ktorý pozná našu ligu. Je dobre pripravený, rýchlostný aj fyzický, takže od neho očakávame silné atakovanie základnej zostavy. Verím, že bude mať u nás dobré čísla v podobe gólov alebo asis-

tencií a že sa mu bude u nás dariť,“ povedal generálny manažér železiarov Miroslav Poliaček.

Naopak, v klube už nepokračuje gambijský útočník Ousman Kujabi, ktorý smeruje do českého klubu FK Viktoria Žižkov. Opačným smerom prichádza talentovaný český stopér Radek Kejval.

Do Podbrezovej prichádza aj ľavonohý krajný hráč z Gambije Saibo Saidy, ktorý prestupuje z druholigového fínskeho klubu Mikkelin Palloilijat. V našom klube nateraz nepokračuje ani Andrii Havrylenko, ktorý bude hosťovať jeden rok v Komárne.

Na ročné hostovanie do prvej fínskej ligy, konkrétne do klubu IF Gnistan, odchádza brankár Matej Jurička. Súčasťou hostovania je opcia na trvalý prestup.

Záverečné zápasy v príprave

Krátko pred štartom Niké ligy odohrali železiari posledné tri prípravné zápasy. Najskôr doma nestačili na Petržalku, následne v Brne podľahli nováčikovi českej ligy a v ligovej generálke porazili Liptovský Mikuláš.

• **FK Železiarne Podbrezová – FC Petržalka 0:3 (0:1)**

Góly: 13. Dovičovič, 69. Deligianis, 77. Isaac.

• **FC Zbrojovka Brno – FK Železiarne Podbrezová 2:0 (1:0)**

Góly: 36. Kaka, 67. Vašulín.

• **FK Železiarne Podbrezová – MFK**

Tatran Liptovský Mikuláš 3:2 (1:2)
Góly: 14. a 85. Šiler, 83. Khiminets – 20. Daneji, 39. Gladiš.



Trnovský si vybral Podbrezovú. Presvedčili ho práca, vízia aj atmosféra v klube

M. Gončár
noviny@zelpo.sk

V posledný júlový víkend odštartuje nová sezóna našej najvyššej futbalovej súťaže. V ligovom pelotóne nebudú chýbať ani podbrezovskí železiari, ktorí sa pred jej začiatkom výrazne posilnili na brankárskom poste. Jednotkou medzi troma žrdami sa totiž stal Martin Trnovský. Dvadsaťšesťročný gólmán prišiel na stredné Slovensko zo Slovana Bratislava a ide o najvýraznejšiu posilu letného prestupového obdobia. Očakávania sú veľké, pričom samotný hráč si úvodné týždne v novom pôsobisku pochvaľuje.

Odchovanca bratislavského Slovana podľa jeho vlastných slov presvedčila vízia a ciele, ktoré náš klub má, ale taktiež spôsob, ako sa v ňom pracuje. „Moje dojmy po príchode do Podbrezovej sú veľmi pozitívne. Od začiatku sa tu cítim dobre a myslím si, že aj chalani ma bez problémov prijali. Veľmi sa mi páči, že v kabíne vládne pozitívna atmosféra a sú v nej dobré vzťahy. O to ľahšie bolo pre mňa zvyknúť si na nové prostredie,“ rozhovorila sa nová akvizícia železiarov a pokračovala: „Som asi piaty najstarší hráč v tíme, na čo som doteraz zvyknutý nebol. Ale, ako som povedal, od začiatku mám výborné dojmy z prostredia a aj z ľudí, ktorí v klube pracujú.“

Príjemné spomienky

Pre stále mladého brankára ide o pomerne výraznú zmenu. Celú do-



Martin Trnovský už v novom drese Podbrezovej.

Foto: FK ŽP

terajšiu kariéru strávil v Slovine, v kolektíve najväčšej slovenskej futbalovej značky. Teraz sa presunul na Horehronie, kde ho čaká oveľa menší klub, no s jasnými víziami. „Dopredu som vedel, že v Podbrezovej sú rodinnejšie vzťahy. Vybral som si ju sám, hoci som mal aj iné ponuky. No na pôsobenie v Slovine spomínam len v dobrom. Ľudia

i vzťahy boli výborné, podobne ako tu,“ zaspomínal si Trno, ako familiárne nazývajú sympatického brankára.

Keďže ide o výraznú posilu, očakávania sú veľké. „Vždy sa budem snažiť pomôcť chalanom na ihrisku i mimo neho. Mojim cieľom je čo najviac ťahať spoluhráčov nielen zákrokmi, ale aj organizáciou hry

či dirigovaním. A keď bude potrebné, mimo ihriska im budem taktiež nápomocný. Ale platí to aj opačne, čo som si všimol hneď po mojom príchode.“

Už v úvode proti Slovanu

Počas nášho rozhovoru boli železiari krátko po absolvovaní sústreďenia v Poľsku. Trnovský vyzdvihol jeho prínos pre celé mužstvo, keď Podbrezová si okrem tradičnej predsezónnej „zaberačky“ zmerala sily s dvoma poprednými domácimi celkami – Zaglebiem Lubin a Lechom Poznaň. „Podmienky v poľskej Opalenici boli výborné – od ihriska, cez ubytovanie, stravu až po celkový servis. Prípravné zápasy nám ukázali veľa dobrých vecí, ale aj takých, na ktoré sa musíme viac sústrediť alebo ich inak riešiť. Celkovo však bola príprava veľmi dobrá a ja verím, že to potvrdíme aj v súťaži,“ praje si Trnovský, ktorý poznamenal, že prioritou posledných týždňov boli najmä kvalitné tréningy, dobré výkony v prípravných zápasoch a čo najlepší zdravotný stav hráčov pred začiatkom sezóny. Tú odštartujú chlapci domácim súbojom s Michalovcami, na ktorý sa dlhší čas tešili. Následne v druhom kole cestujú na Tehelné pole, kde ich čaká bratislavský Slovan, teda bývalé pôsobisko Martina Trnovského. „Bude to mimoriadne špecifický zápas, na ktorý sa veľmi teším. Sám som zvedavý, ako dopadne. Vieme, že na Slovine to nebude jednoduché, no ja verím, že sa nám podarí odohrať kvalitný duel s dobrým výsledkom,“ uzavrel.

Program Podbrezovej v jesennej časti Niké ligy 2026/2027:

- **1. kolo:** Podbrezová - Michalovce – 25. 7. o 20.30.
- **2. kolo:** Slovan – Podbrezová – 1. 8. o 18.00.
- **3. kolo:** Ružomberok – Podbrezová – 8. 8. o 18.00.
- **4. kolo:** Podbrezová – Trenčín – 15. 8. o 20.30.
- **5. kolo:** D. Streda – Podbrezová – 22. 8. o 18.00.
- **6. kolo:** Podbrezová – Košice – 29. 8. o 18.00.
- **7. kolo:** Žilina – Podbrezová – 5. 9. o 18.00.
- **8. kolo:** Podbrezová – Komárno – 12. 9. o 18.00.
- **9. kolo:** Skalica – Podbrezová – 19. 9. o 18.00.
- **10. kolo:** Podbrezová – Trnava – 10. 10. o 18.00.
- **11. kolo:** B. Bystrica – Podbrezová – 17. 10. o 15.30.
- **12. kolo:** Michalovce – Podbrezová – 24. 10. o 15.30.
- **13. kolo:** Podbrezová – Slovan – 31.10. o 15.30.
- **14. kolo:** Podbrezová – Ružomberok – 7. 11. o 15.30.
- **15. kolo:** Trenčín – Podbrezová – 21.11. o 15.30.
- **16. kolo:** Podbrezová – D. Streda – 28.11. o 15.30.
- **17. kolo:** Košice – Podbrezová – 5.12. o 15.30.
- **18. kolo:** Podbrezová – Žilina – 12.12. o 15.30.

*** Uvedené dátumy a časy výkopov jednotlivých stretnutí sa od septembra môžu meniť v závislosti od televíznych prenosov.**